

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 136 (1991)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SIEMENS

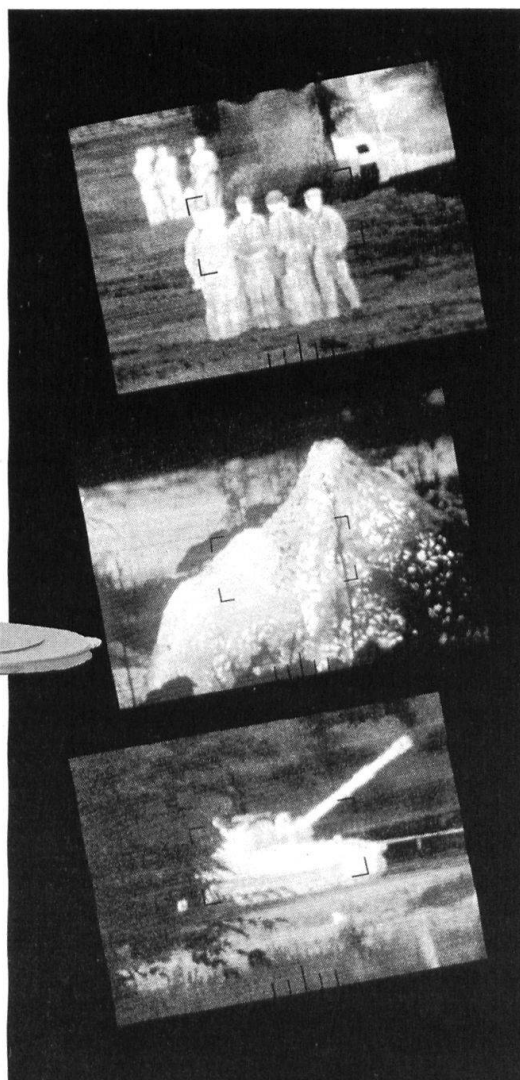
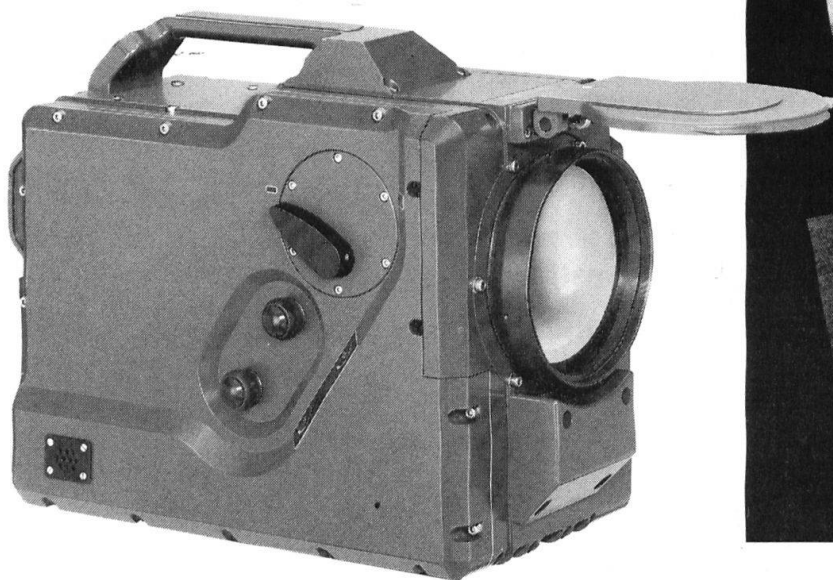
Observer de nuit  
sans  
être repéré

## FORTIS

Forward Observation and  
Reconnaissance Thermal  
Imaging System

Le succès d'opérations militaires nocturnes dépend de l'observation et de la reconnaissance au moyen de l'appareil à image thermique FORTIS.

FORTIS, l'appareil d'observation nocturne pour l'engagement tactique.



FORTIS, un produit suisse  
de qualité, réalisé par  
Siemens-Albis SA et  
Leica Heerbrugg SA

### Siemens-Albis SA

Ventes technique de sécurité

Freilagerstrasse 38

8047 Zurich

Téléphone 01 - 495 31 11

FAX 01 - 495 38 16

TX 823 781 20 saz ch

## L'électronique de défense Siemens-Albis